

³¹Alliam parabolam proposuit eis, dicens: Simile est regnum caelorum grano sinapis, quod accipiens homo seminavit in agro suo: ³²Quod minimum quidem est omnibus seminibus: cum autem creverit, maius est omnibus olivibus, et fit arbor, ita ut volucres caeli veniant, et habitent in ramis eius.

³³Alliam parabolam locutus est eis. Simile est regnum caelorum fermento quod accepit mulier abscondit in farinae satis tribus, donec fermentatum est totum.

³⁴Haec omnia locutus est Iesus in parabolis ad turbas: et sine parabolis non loquebatur eis: ³⁵Ut impleretur quod dictum erat per Prophetam dicentem: Aperiam in parabolis os meum, eructabo abscondita a constitutione mundi.

³¹Propose loro un'altra parabola dicendo: E simile il regno de' cieli a un grano di senapa, che un uomo prese e seminò nel suo campo: ³²La quale è bensì la più minuta di tutte le sementi: ma cresciuta che sia, è maggiore di tutti gli erbaggi e diventa un albero: dimodochè gli uccelli dell'aria vanno a riposare sopra i suoi rami.

³³Un'altra parabola disse loro: E simile il regno de' cieli a un pezzo di lievito, cui una donna rimescola con tre staia di farina, fintanto che tutta sia fermentata.

³⁴Tutte queste cose Gesù disse alle turbe per via di parabole: nè mai parlava loro senza parabole: ³⁵affinchè si adempisse quello che era stato detto dal Profeta: Aprirò la mia bocca in parabole: manifesterò cose che sono state nascoste dalla fondazione del mondo.

³¹ Marc. 4, 31; Luc. 13, 19. ³³ Luc. 13, 21. ³⁵ Ps. 77, 2.

tollera la mescolanza dei buoni e dei cattivi, perchè negli arcani disegni della sua sapienza e della sua potenza sa fare in modo che gli empi stessi cooperino alla gloria del suo regno. La piena distinzione e separazione dei malvagi dai buoni si avrà solo nell'altra vita, e sarà fatta nel giorno del giudizio.

31. *Senapa (Sinapis nigra)*. E' una pianta annuale, con numerosi rami e larghe foglie, che appartiene alla famiglia delle crocifere. Cresce abbondantemente nella Palestina, dove anche allo



Fig. 27.
La senapa.

stato selvatico raggiunge l'altezza di tre o quattro metri, in modo che gli uccelli possono veramente nidificare tra i suoi rami.

32. *Più minuta di tutte le sementi*. E' un'iperbole usata comunemente dai rabbini del tempo.

Così avverrà pure del regno dei cieli: Quasi sconosciuto e disprezzato da principio, in breve si estenderà a tutta la terra, e le diverse nazioni del mondo correranno a gettarsi tra le sue braccia per avere pace e riposo.

Siccome col nome di regno dei cieli si comprende anche il capo e re di questo regno, che è Gesù Cristo, la parabola può anche essere a

lui applicata. Egli nato nell'oscurità di una capanna, come l'ultimo dei figliuoli degli uomini, ha trasformato il mondo colla sua dottrina, ed è riuscito a balzare dal trono tutti i falsi Dei e a farsi amare e adorare da tutti i popoli.

33. *Un pezzo di lievito, ecc.* Come un pezzo di lievito fa fermentare tutta la massa di farina, colla quale viene impastato, e le comunica il suo



Fig. 28. — Persona che impasta.
(Statuetta egiziana).

sapore; così il Vangelo, benchè agli occhi del mondo sembri piccola cosa, penetra però nel più intimo del cuore degli uomini operando in essi una completa trasformazione e producendo gli effetti più sorprendenti.

Tre staia. Il satum gr. σάτων equivale al seah ebraico. Era una misura di capacità corrispondente a circa 13 litri. Tre sati sono quindi circa 39 litri.

Fintanto che tutta sia fermentata. Il regno di Dio è destinato a tutti gli uomini senza alcuna eccezione.

34. *Nè parlava loro senza parabole*. Queste parole devono restringersi al tempo indicato al v. 13.

35. *Affinchè si adempisse, ecc.* Anche coll'insegnare per mezzo di parabole Gesù compie una profezia. Il profeta menzionato è l'autore del salmo LXXVII ossia Asaf. La citazione è fatta sul testo ebraico, ma non è letterale.